

REPÚBLICA DE CHILE  
I.MUNICIPALIDAD DE ARICA  
**Secretaría Concejo Municipal**

**ACTA SESIÓN EXTRAORDINARIA N°06/2014**  
CONCEJO I. MUNICIPALIDAD DE ARICA  
Celebrada el día Viernes 05 de Diciembre del 2014

---

En Arica, a 05 días del mes de Diciembre del año 2014 y siendo las 11:12 hrs. se inicia la Sesión Extraordinaria N°06/2014 del Concejo Municipal **PRESIDIDA POR EL ALCALDE DE ARICA DR. SALVADOR URRUTIA CÁRDENAS**, contando con la asistencia de las Concejales Sra. Elena Díaz Hevia, Sra. Miriam Arenas Sandoval, Srta. Lissette Sierra Ocaño y de los Concejales Sres. Emilio Ulloa Valenzuela, Miguel Ángel Leiva Pizarro, Patricio Gatica Roco, José Lee Rodríguez y Daniel Chipana Castro.

Se encuentra ausentes:

- Concejal Sr. Andrés Peralta Martinich, por estar en cometido en la ciudad de Viña del Mar, según Decreto Exento N°18.737/2014.
- Concejal Sr. Juan Carlos Chinga Palma, por estar en cometido en la ciudad de Santiago, según Decreto Exento N°18.433/2014.

Actúa como Secretario del Concejo Municipal y Ministro de Fe el Sr. Carlos Castillo Galleguillos.

**TABLA A TRATAR**

1. **EXPOSICIÓN DEL PROYECTO DE PRESUPUESTO AÑO 2015 DE LA MUNICIPALIDAD DE ARICA**

EXPONE : Sr. Secretario Comunal de Planificación

**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

1. **EXPOSICIÓN DEL PROYECTO DE PRESUPUESTO AÑO 2015 DE LA MUNICIPALIDAD DE ARICA**
- 

**Sr. ERNESTO LEE LABARCA, Secretario Comunal de Planificación...**buenos días Concejales., bien vamos a comenzar con la

presentación del Presupuesto Año 2015, lo vamos hacer con la estructura presupuestaria de los ingresos, después la de gastos y, luego, haremos una comparación del Presupuesto Año 2014 con lo que tenemos ahora para el 2015 para que veamos las diferencias en lo que se ha modificado.., Mauricio va a empezar con la exposición...

**Sr. MAURICIO ALBANES GÓMEZ, Profesional de la Secretaría Comunal de Planificación...** bueno, como lo señaló don Ernesto recién vamos a empezar con las partidas de ingresos; hay que señalar que esto tiene un incremento aproximado del 5% y también decir que las diferentes partidas fueron trabajadas con los distintos Directores para que no se sobrepasara ningún monto que fuera excesivamente elevado, es por eso que es un presupuesto conservador...

**Sra. MIRIAM ARENAS SANDOVAL...**perdón.., Alcalde, a mí me da la impresión de que para este presupuesto copiaron el del año pasado y le pusieron un 5% de aumento para este año...

**Sr. MAURICIO ALBANES GÓMEZ...**no, no es así Concejala, porque lo estuvimos trabajando partida por partida; hay partidas que han presentado disminuciones y hay otras partidas que han presentado incremento, por eso que decía que este presupuesto se trabajó con los distintos Directores, se trabajó cada una de las partidas con ellos...

**Sra. MIRIAM ARENAS SANDOVAL...**ya, pero a mí me interesa que el presupuesto se presente partida por partida...

**Sr. MAURICIO ALBANES GÓMEZ...**sí, así lo vamos hacer, Sra. Miriam...

Bueno, voy a iniciar la exposición con las Partidas de Ingresos:

“PATENTES MUNICIPALES”

Ahí tenemos las de “De Beneficio Municipal” por la suma M\$3.033.390, que si la comparamos con el año presente vemos que a la fecha hay una recepción de M\$2.339.000, en patentes comerciales. Después tenemos las “Patentes Industriales” por M\$3.600.000. “Patente de Alcoholes” por M\$94.000; “Patentes Profesionales” por M\$47.000; “Patente Microempresas” M\$76.000; “Patente Microempresas” M\$1.000; “Patente Microempresas Profesionales” M\$1.000. Todo eso nos da un total de M\$2.972.000.

“DERECHOS DE ASEO”

Aquí tenemos lo que tiene que ver con “Impuesto Territorial” y esta partida se trabajó con el histórico de la programación anual que nos entrega la SUBDERE y ahí tenemos un monto de M\$175.000 que es lo que recibimos por el concepto de derechos de aseo y M\$325.000 en “Patentes Municipales”. Lo que hemos recibido a la fecha de hoy por ese mismo concepto son M\$411.000, que tenemos la última cuota por recibir que es cercana a los M\$82.000.

**“OTROS DERECHOS”**

Acá tenemos “Urbanización y Construcción” con M\$430.000; “Permisos Provisorios” que dejamos abierta la Cuenta con \$10.000; “Propaganda” con M\$200.000 y “Transferencia de Vehículos” con M\$330.000, que corresponde al porcentaje que nosotros recibimos por vehículos inscritos y esto lo trabajamos con el histórico que tenemos, entonces, se consideraron los M\$330.000 para el próximo año...

Durante el inicio de la exposición intervienen los Concejales Sra. Miriam Arenas Sandoval, Sr. Emilio Ulloa Valenzuela, Sr. Miguel Ángel Leiva Pizarro, Sr. Andrés Peralta Martinich, Srta. Lissette Sierra Ocayo, Sr. Patricio Gatica Roco y el Sr. Alcalde. También lo hace el Secretario Comunal de Planificación, don Ernesto Lee; el Sr. Mauricio Albanes, Profesional de la SECPLAN; el Director de Administración y Finanzas, Sr. Benedicto Colina Agriano; el Administrador Municipal, don Anthony Torres Fuenzalida, quienes responden las consultas de los Concejales.

**Sra. MIRIAM ARENAS SANDOVAL...**perdón..., Alcalde, como hay mucho información que yo estoy pidiendo en cuanto a los derechos de aseo, de propaganda, de construcción, etc., y como es información que necesito para aprobar el presupuesto, yo sugiero que sería mucho más conveniente que hiciéramos una reunión de la Comisión de Presupuesto y ahí el Director de Planificación su sus profesionales nos informen en detalle el presupuesto que han preparado para el próximo año porque si no, si seguimos haciendo tantas preguntas, como lo estoy haciendo yo, no vamos a terminar nunca, si también nos tienen que detallar el asuntos de los gastos, entonces, si lo hacemos en comisión, después se trae a sale y se aprueba de una vez porque los detalles van a ser visto previamente en la comisión...

**Sr. MIGUEL ÁNGEL LEIVA PIZARRO...**pero, entonces, estaría demás esta reunión, tendríamos que hacer otra porque hay que recordar que el presupuesto tiene que estar aprobado el 15 de Diciembre...

**Sra. MIRIAM ARENAS SANDOVAL...**claro, habría que hacer otra y para eso queda tiempo todavía...

**Sr. PATRICIO GATICA ROCO...**a ver, yo estoy de acuerdo con Miriam porque cuando uno tiene el presupuesto, por éste es un perfil nomás del presupuesto, tiene que ir viendo el detalle de cada una de las partidas, o sea, por ejemplo, dónde ingresa más dinero, dónde se gasta más dinero, cuáles son los cambios que se hicieron en el presupuesto en comparación con el presupuesto del año anterior, entonces, el detalle es lo que nosotros queremos que nos den...

**Sra. MIRIAM ARENAS SANDOVAL...**claro, que sea todo detalladito para que lo entendamos bien., entonces, Alcalde, yo

sugiero que hagamos otra reunión porque tenemos hasta el 15 de Diciembre para aprobarlo, ¿le parece, Alcalde?...

**Sr. MIGUEL ÁNGEL LEIVA PIZARRO...**disculpe., Alcalde, yo entiendo lo que quiere decir la colega Miriam Arenas y como la información es bastante, las cifras, los guarismo, las partidas y todo lo demás, yo también sugiero que Planificación nos mande en forma digitada toda la información o en un CD de tal forma que cada uno de nosotros podamos analizarla en sus casas pero hagamos que se haga la reunión de comisión, como dice Miriam, y ahí solamente hagamos indicaciones muy puntuales y después se trae para aprobación...

**Sr. ALCALDE...**Concejales, yo siempre soy respetuoso de cómo lo hemos hecho antes, o sea, primero el Presupuesto Año 2012 se aprobó con una presentación como ésta; el del Año 2013 lo mismo y ahora se cambia la modalidad; entonces, yo entiendo que Concejales, como la Sra. Miriam Arenas, que quieran estar más informados y eso implica un trabajo previo a esta reunión que desgraciadamente no se hizo porque, como dijo la Concejala, se intentó hacer la reunión de comisión con ese objetivo pero sólo vinieron dos Concejales., bueno, pienso que la manera de salvar la situación es que aquellos Concejales que deseen una visión detalle por detalle, partida por partida, tengan una reunión con Planificación y luego, en una nueva sesión, presentamos la exposición global, como ésta que se estaba haciendo ahora, porque lo que yo creo, Concejales, es que lo que necesita el Alcalde y su equipo es, como quien dice, la preferencia de gastos que quieren los Concejales, o sea, si los Concejales estiman que el gasto en salud es muy pequeño y solicitan que se le aumente, por ejemplo, o sea, esta reunión no es tanto para ver la implicabilidad del trabajo previo, es la revisión partida por partida, sino el ver la estrategia de gastos que va a tener la Municipalidad durante el año 2015, es por esto que todos calculamos una reunión de dos horas pero acepto, y debo hacerlo, que los Concejales que quieran una revisión partida por partida, que tengan la reunión con el equipo de Planificación, pero salvemos la situación para no tener problemas de aprobar el presupuesto antes del 15 de Diciembre...

**Sra. MIRIAM ARENAS SANDOVAL...**Alcalde, yo retiro mi propuesta, yo me voy a quedar en esta reunión y voy hacer todas las consultas y voy a pedir toda la información que necesite, aunque me quede yo sola...

**Sr. MIGUEL ÁNGEL LEIVA PIZARRO...**pero, Miriam, hagamos una reunión de tu comisión...

**Sra. MIRIAM ARENAS SANDOVAL...**no, yo vine a una reunión del presupuesto y estoy solicitando que se me dé el informe partida por partida, así que voy a preguntar todo, aunque me quede sola aquí...

**Sr. ALCALDE...***a ver, yo creo que lo mejor sería es hacer una reunión para revisar el presupuesto partida por partida pero aparte de ésta...*

*Hay intervenciones de Concejales y no se transcribe lo que dicen porque no hablan con micrófono.*

**Sr. ALCALDE...***Sr. Chipana, tiene la palabra...*

**Sr. DANIEL CHIPANA CASTRO...***Alcalde, yo entiendo que aquí estamos viendo un presupuesto, o sea, estamos presupuestando lo que va a recibir la Municipalidad y no lo que vamos a gastar, entonces, lo que sí interesa es que ahí debería estar la columna correspondiente al Presupuesto Año 2014 y así sería mucho más fácil entender...*

**Sr. ERNESTO LEE LABARCA...***Concejal, eso está ahí, ahí está el año 2014 y el año 2015., mire, ahí se ven los ingresos y en la siguiente pestaña se ven los gastos, es la comparación del 2014 y el 2015, eso lo dije denantes...*

**Sr. DANIEL CHIPANA CASTRO...***sí, pero déjame terminar, por favor., entonces, hagamos un orden metodológico para mejor entender y si algún Concejal quiere mayor información respecto a alguna partida, la puede solicitar directamente a Planificación y así avanzamos en este momento porque si vamos a pedir otra reunión, otra reunión, vamos a estar y vamos a estar llenos de reuniones., creo que todos tenemos derechos a pedir más información pero lo interesante es revisar cuál fue el presupuesto del año 2014, cuánto es lo que ingresó efectivamente el 2014 y lo que vamos acreditar para el año 2015; lo que a mí interesa es, si hay un ingreso menor, saber por qué el ingreso fue menor.*

*Bueno, la realidad es que hay que tener las dos columnas para que quede demostrado el Presupuesto 2014, 2015 y ver los gastos que hemos tenido este año y vemos al tiro si lo que se está proyectando está bien...*

**Sr. MIGUEL ÁNGEL LEIVA PIZARRO...***Alcalde, yo concuerdo con lo que está diciendo el Concejal Chipana pero esa información no nos llegó, tendrían que haber puesto esa plantilla porque así perfectamente se puede hacer la comparación...*

**Sr. ERNESTO LEE LABARCA...***Concejal, la plantilla que tenemos aquí es precisamente para poder efectuar el análisis del presupuesto...*

**Sr. MIGUEL ÁNGEL LEIVA PIZARRO...***sí, pero, aún así, creo que es una cuestión que debiera hacerse, habernos entregado ese insumo, esa plantilla de comparación...*

**Sra. MIRIAM ARENAS SANDOVAL...***Alcalde, yo no estoy de acuerdo con lo que dice el Concejal Chipana, así que yo voy a insistir*

*en que se me entregue toda la información porque no pueden presentarnos como se les ocurra el presupuesto.., yo voy a insistir en que sea partida por partida, pero lo que no entienden los colegas es que yo no estoy pidiendo una proyección, lo que yo estoy requiriendo que ellos justifiquen con antecedentes los montos que nos están planteando.., lo que yo estoy pidiendo son antecedentes, solamente eso, o sea, no estoy objetando el presupuesto que hicieron, la proyección, nada de eso, lo que yo quiero es pedir antecedentes, es decir, ellos dicen que van a ingresar M\$390.000, que me digan en qué se basan, eso es lo que yo estoy planteando...*

**Sr. ALCALDE...***a ver, colegas, yo he sido Diputado y tengo esa experiencia; la Ley de Presupuesto de la Nación es enormemente mayor pero todo el detalle de la desagregación, el desglose, se hacen en la Comisión de Hacienda y al Congreso, a la sala, llega esto y ese trabajo aquí no se ha hecho.., yo ya he estado en dos presupuestos municipales y nunca se hizo esto, lo que se está pidiendo ahora, que a Planificación en el Concejo se le pida desagregar el detalle, es una novedad que no se hace en ninguna parte. Ahora, si la Concejala siente que no ha sido informado y necesita información, se la podemos entregar a ella en particular y a los Concejales que la quieran tener, pero no en una sesión del Concejo para analizar el presupuesto.., miren, yo les sugiero que hagamos una reunión en la tarde para aquellos Concejales que quieran estudiar el presupuesto en forma desagregada y después, la próxima semana, hacemos una para aprobar el presupuesto...*

*Hay intervenciones de Concejales y no se transcribe lo que dicen porque no hablan con micrófono.*

**Sra. ELENA DÍAZ HEVIA...***Sr. Alcalde, yo ya llevo tres períodos en la Municipalidad y éste ha sido el trámite que se ha hecho siempre para el estudio del presupuesto. A nosotros se nos entrega el presupuesto para estudiarlo, para hacer sugerencias en cuanto a los ingresos y gastos, entonces, a mí me parece que está mal enfocada la reunión, nosotros tenemos que ver lo que nos va a presentar Planificación y después, cuando vayamos aprobar el presupuesto, nosotros podemos hacer sugerencias y observaciones, así se ha hecho por lo menos en los tres períodos que yo llevo aquí...*

**Sr. EMILIO ULLOA VALENZUELA...***sí, pero sería bueno hacer las observaciones antes, Sra. Elena...*

**Sra. ELENA DÍAZ HEVIA...***claro, hay que hacerlas antes, o sea, cuando he tenido dudas con el presupuesto, yo he hecho observaciones y las digo por escrito...*

**Sr. ALCALDE...***a ver, Concejales, tal como lo dije al inicio, yo tengo un compromiso con el Intendente y como en esta reunión no se tiene que tomar ninguna decisión, vamos analizar la propuesta de*

*Planificación y en otra reunión haremos la votación que corresponda, pero sería bueno que en la tarde se reúna la Comisión de Presupuesto con Planificación para ver los detalles, la desagregación y todo eso...*

*Finalmente se determina que la reunión de la Comisión de Presupuesto se realice una vez que termine esta sesión, teniendo la presencia de la gente de Planificación y los Concejales que deseen asistir.*

*Se levanta la sesión a las 11:30 hrs.*

*Esta sesión consta de un cassette con una duración de dieciocho minutos, la cual pasa a ser parte de la presente acta.*

**SALVADOR URRUTIA CÁRDENAS**  
*Alcalde de Arica*  
*Presidente Concejo Municipal*

**CARLOS CASTILLO GALLEGUILLOS**  
*Secretario Concejo Municipal*  
*Ministro de Fe*

**SUC/CCG/mccv**